



# Prüfprotokoll Beschichtung

report of application

**Datum:** 30.02.2099  
date:  
**Auftrag:** A999999  
job #:  
**Bearbeiter:** 0  
editor:  
**Best. Nr.:** 0  
order #:

Max Mustermann GmbH  
Stahlbau  
Musterstr. 1  
99999 Musterstadt

**Bezeichnung:**  
item:


**Spezifikation:**  
specification:

**Oberflächenvorbereitung:**

surface preparation:

**Vorbehandlungsgrad:**

degree of pre-treatment:

(8501-3)

**Datum:**

date:

**Oberfläche:**

surface:

**Vorbereitungsgrad:**

level of preparation:

(8501-1)

**gefordertes Profil:**

specified profile:

0,0

**Lufttemperatur:**

air temperature:

 °C / °F

**Objekttemperatur:**

surface temperature:

 °C / °F

Kondensat möglich

**Profil Rz:**

roughness:

 μm (8503-2) (8503-5)

**rel. Luftfeuchte:**

rel. humidity

 %

**Taupunkt**

dew point

 °C / °F

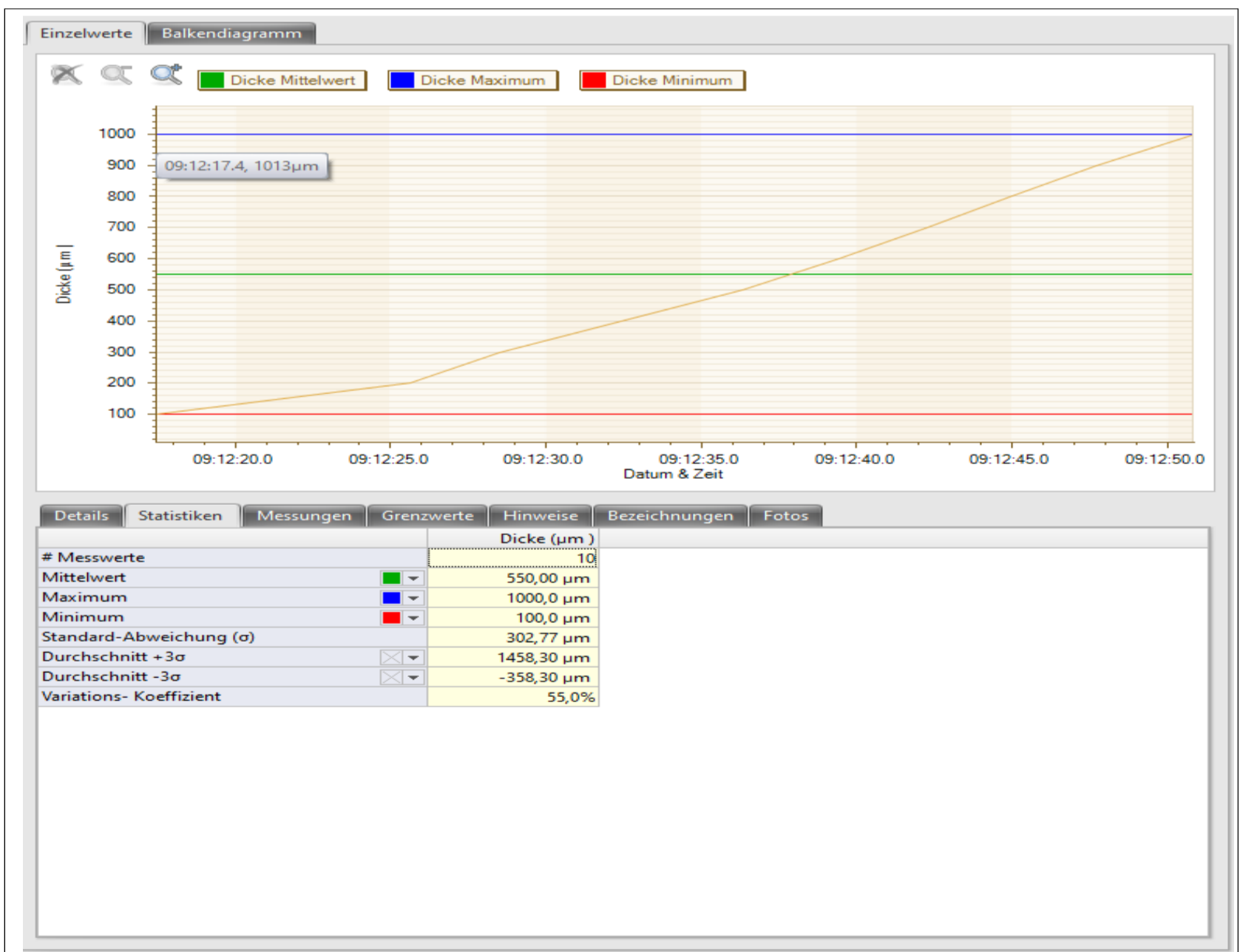
**Staubtest:**

dust test:

 (8502-3)

**Einzelwerte / Balkendiagramm:**

individual values / bar graph:



Die gestellten Anforderungen sind erfüllt: ✓

The specification is full-filled:

Datum / Unterschrift:

date / signature:

Inspektor

Rückfragen / queries:

[certificate@vonhoegen-gmbh.de](mailto:certificate@vonhoegen-gmbh.de)

# Prüfprotokoll Oberflächenvorbehandlung

report of surface preparation

**Datum:** 30.02.2009

date:

**Auftrag:** A999999

job #:

**Bearbeiter:**

editor:

**Best. Nr.:**

order #:

Max Mustermann GmbH  
Stahlbau  
Musterstr. 1  
99999 Musterstadt

**Bezeichnung:**

item:


**Spezifikation:**

specification:

## Oberflächenvorbereitung:

surface preparation:

**Datum:**

date:

**Werkstoff:**

substrate:

**Rostgrad** nach ISO 8501-1+2

rust grade acc ISO 8501-1+2

**SOLL** -

target

**IST**

actual

**Vorbereitung des Substrats:** nach ISO 8501-3

preparation of steel substrate acc. ISO 8501-3

**SOLL**

target

**IST**

actual

**Leitfähigkeit des Strahlmittels** nach ASTM D4940

conductivity of abrasives acc. ASTM D4940

**SOLL** -

target

**IST**

actual

**Strahlmittel:**

abrasives:

**Körnung:**

grain size:

**Charge:**

batch no.:

**Blotter Test** nach ASTM 4752

blotter test acc. ASTM 4752

**SOLL**

target

**IST**

actual

**Vorbereitungsgrad des Substrats:** nach ISO 8501-1

abrasive blast cleaning acc. ISO 8501-1

**SOLL**

target

**IST**

actual

**Lufttemperatur:**

air temperature:

#WERT!

**Objekttemperatur:**

surface temperature:

#WERT!

**Rel. Luftfeuchte:**

rel. humidity

#WERT!

**Taupunkt:** ####

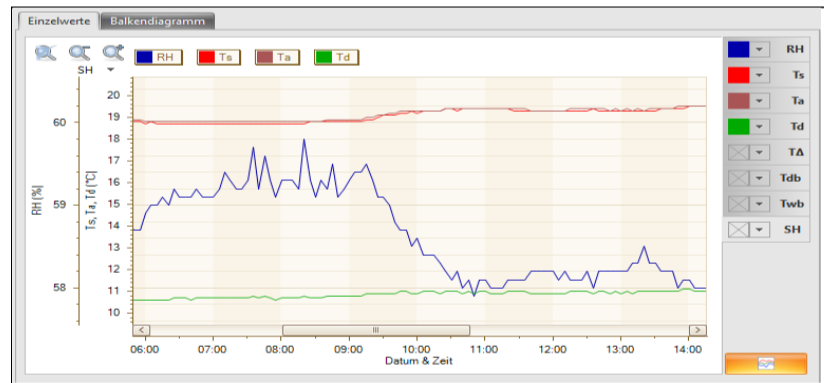
dew point

#WERT!

**Messmittel:**

gauge:

#WERT!



**Die gestellten Anforderungen sind erfüllt:** ✓

All required tests of the ITP were successfully passed

**Datum / Unterschrift:**

date / signature:

Inspektor

**Rückfragen / queries:**

[certificate@vonhoegen-gmbh.de](mailto:certificate@vonhoegen-gmbh.de)

# Prüfprotokoll Oberflächenvorbehandlung

report of surface preparation

**Datum:** 30.02.2099

date:

**Auftrag:** A999999

job #:

**Bearbeiter:**

editor:

**Best. Nr.:**

order #:

Max Mustermann GmbH  
Stahlbau  
Musterstr. 1  
99999 Musterstadt

**Bezeichnung:**

item:


**Spezifikation:**

specification:

## Ergebnisse:

results:

**Staubtest:** nach ISO 8502-3

check dust level acc. ISO 8502-3

**Rauheit** nach ISO 8503-2 / 8503-5

check profile roughness acc. ISO 8503-2 / 8503-5

**Salzbelastung/Leitfähigkeit:** nach ISO 8502-6+9

soluble salt contamination/conductivity acc. ISO 8502-6+9

**SOLL** quantity/size ≤ 2 / 2 **IST**

target actual

**SOLL** medium: >60µm < 100µm **IST**

target actual

**Datum:**

date:

01/00/1900

**Uhrzeit:**

time:

bis 0:00

**Nullwert in µS / cm:**

zero reference:

µS / cm

**Leitfähigkeit in µS/cm:**

conductivity in µS/cm:

0,0

µS / cm

**gemessener Wert in µS / cm:**

measured value (excl. Water)

µS / cm

**Menge Lösung in ml:**

volume in cup/cel in ml:

3,0

ml

**Wassertemperatur:**

water temperature:

°C

**Fläche Testpatch:**

surface area patch in cm²:

12,5

cm²

**Korrekturfaktor Wassertemperatur:**

correction due to water temp.

**Konzentration NaCl in mg/m²:**

concentration NaCl in mg/m²:

0,00

mg / m²

**Faktor ISO Salz Mix:**

mg/m² (bei A = 12,5cm² und V = 3ml)

**Konzentration Cl in mg/m²:**

concentration Cl in mg/m²:

0,00

mg / m²

**Leitfähigkeit in µS / cm**

content on soluble salts in µS/sqcm

µS / cm

**Konzentration ISO Salz Mix:**

max. 30 mg/m² gemessen nach ISO 8502-6

0,00

mg / m²

**Messmittel:**

gauge:

concentration mixed salts in mg/m²

**Die gestellten Anforderungen sind erfüllt:**

All required tests of the ITP were successfully passed

**Datum / Unterschrift:**

date / signature:

Inspektor

**Rückfragen / queries:**

[certificate@vonhoegen-gmbh.de](mailto:certificate@vonhoegen-gmbh.de)

# Prüfprotokoll- Staubabschätzung

nach ISO 8502-3  
check dust level  
acc. to ISO 8502-3

**Datum:** 30.02.2099  
date:  
**Auftrag:** A999999  
job #:  
**Bearbeiter:** 0  
editor:  
**Best. Nr.:** 0  
order #:

Max Mustermann GmbH  
Stahlbau  
Musterstr. 1  
99999 Musterstadt

**Bezeichnung:**  
item:


**Spezifikation:**  
specification:

**Werkstoff:**  
substrat:

**Rostgrad:**  
degree of rust:



**Vorbereitungsgrad:**  
level of preparation:

## Staubmengeneinschätzung: (Durchschnitt)

coating system: primer

## Staubpartikelgröße: (vgl. Tabelle)

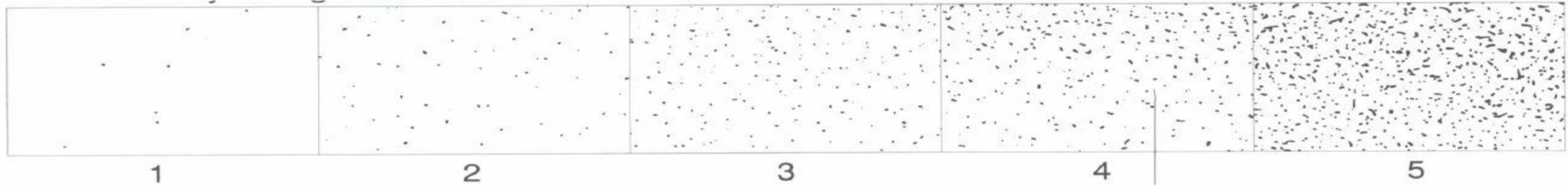
dust particle size: (see table)

Test 1



## Staubmengeneinschätzung:

dust quantity rating:



## Beschreibung der Staubpartikel:

Klasse	Beschreibung der Staubpartikel (Description of the particles)
0	Partikel mit 10fach Vergrößerung sichtbar, aber nicht visuell differenzierbar (i.d. R. unter 50µm im Durchmesser) Particles visible under 10x magnification but not with normal or corrected vision (usually particles less than 50µm in diameter)
1	Partikel mit 10fach Vergrößerung sichtbar, aber nicht visuell differenzierbar (i.d. R. unter 50µm im Durchmesser) Particles visible under 10x magnification but not with normal or corrected vision (usually particles less than 50µm in diameter)
2	Partikel mit blosem Augen erkennbar (i.d.R. Partikel zwischen 50µm und 100µm Durchmesser) Particles just visible with normal or corrected vision (usually particles between 50µm und 100µm diameter)
3	Partikel mit blosem Aug klar erkennbar (i.d.R. Partikel bis 0,5 mm im Durchmesser) Particles clearly visible with normal or corrected vision (usually particles up to 0,5mm in diameter)
4	Partikel zwischen 0,5 und 2,5mm Durchmesser Particles between 0,5 and 2,5mm in diameter
5	Partikel größer als 2,5 mm im Durchmesser Particles larger than 2,5mm in diameter

## Identifizierung der Oberfläche:

surface identification:

**Verwendetes Trägermaterial:**

substrate backing used:



Andere  
other

**Beschaffenheit der Oberfläche:**

nature of surface tested:

gestrahlte Oberfläche / Rz:  $\phi =$   
blasted surface / Rz:  $\phi =$

µm  
thou

**Verwendetes Klebeband:**

adhesive tape used:



Andere  
other

**Die gestellten Anforderungen sind erfüllt:**

All required tests of the ITP were successfully passed



**Datum / Unterschrift:**

date / signature:

Inspektor

**Rückfragen / queries:**

[certificate@vonhoegen-gmbh.de](mailto:certificate@vonhoegen-gmbh.de)

# Haftfestigkeitsprüfung Pull-Off

nach ISO 4624

adhesion test  
acc. to ISO 4624

**Datum:** 30.02.2099

date:

**Auftrag:** A999999

job #:

**Bearbeiter:** 0

editor:

**Best. Nr.:** 0

order #:

Max Mustermann GmbH  
Stahlbau  
Musterstr. 1  
99999 Musterstadt

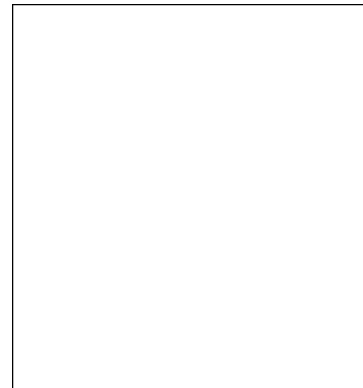
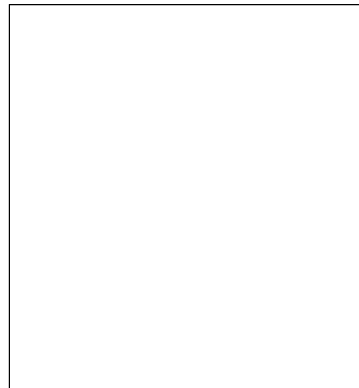
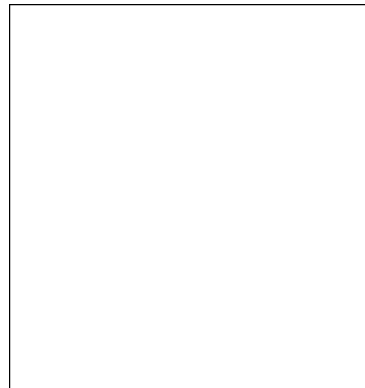
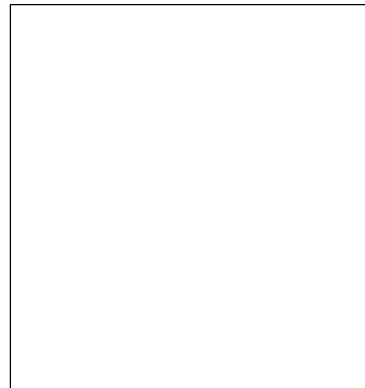
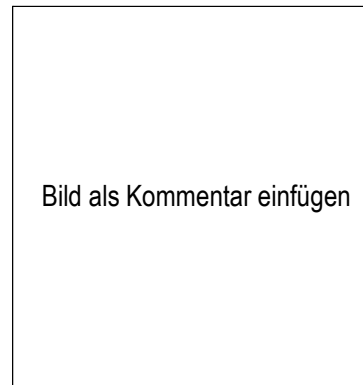
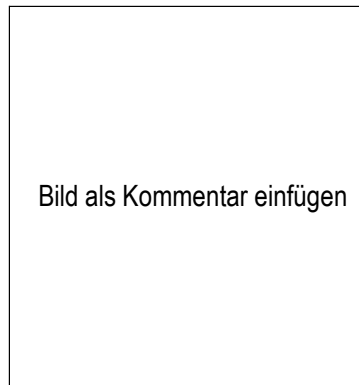
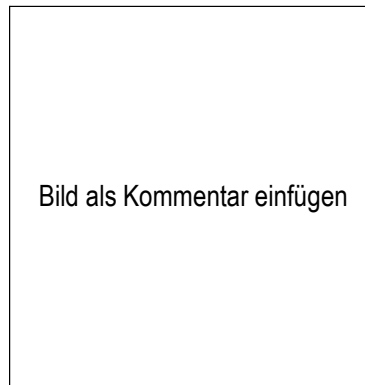
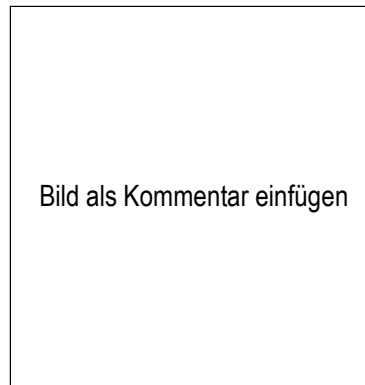
**Bezeichnung:**

item:


**Spezifikation:**

specification:

## Ahäsionstest:

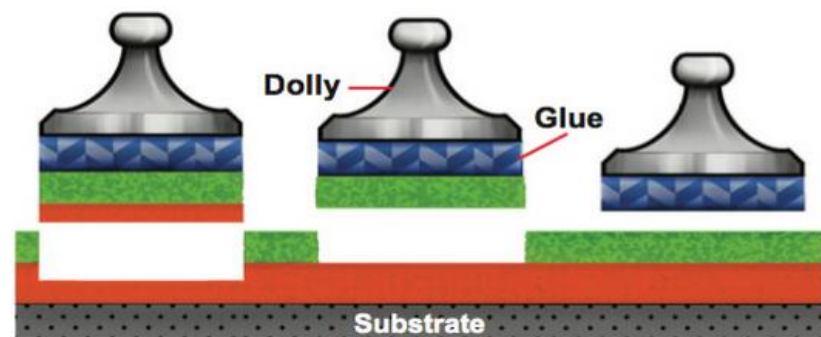


**Abrissbild:**

picture of fracture:

A	A/B	B	B/C	C	C/D	D	D/Y	Y	Y/Z	MPa	Dolly #	DFT min.	DFT max.	Ø DFT

- A =
- A/B = /
- B =
- B/C = /
- C =
- C/D = /
- D =
- /Y = / Kleber (glue)
- Y = Kleber (glue)
- Y/Z = Kleber (glue) / Dolly
- Z = Dolly



**Haftfestigkeitsprüfgerät:**  
digital adhesion tester



**Stempel:**  
Dolly:

20mm

**Klebstoff:**  
testing adhesive:


**Substrat:**  
testing ground



**Sollwert:**  
setpoint



**Charge Nr.:**  
batch no.


Die gestellten Anforderungen sind erfüllt: ✓

The specification is full-filled:

**Datum / Unterschrift:**

date / signature:

\_\_\_\_\_  
Inspektor

**Rückfragen / queries:**

[certificate@vonhoegen-gmbh.de](mailto:certificate@vonhoegen-gmbh.de)